

LETTER NUMBER 344

1 1845-03-23
2 Monsieur le Supérieur du Pensionnat des jeunes gens Melle

L. st. J. M. J.

Je regrette, mon cher Supérieur, de ne pouvoir vous aller dire de vive voix, de vous ménager autant que la chose est possible. Vous devez être exténué de fatigue; aussi vous profiterez du premier moment de loisir, que vous laissera le départ des élèves, pour vous refaire un peu et pour vous reposer. Jeudi matin, vous m'enverrez la voiture d'assez bonne heure pour que je puisse me trouver chez vous avant 9 heures du matin. Je pense que je ne pourrai pas passer la nuit chez vous, ce jour-là, mais nous en parlerons de vive voix.

Si le temps n'est pas trop mauvais, vous feriez bien de m'envoyer, mardi, immédiatement après le dîné, notre bon Mr Raymond. Je causerais volontiers avec lui, un peu au long. Vous pourriez lui donner pour compagnon, soit Mr Gérome, soit Mr Yserbyt. Puisque nous avons des vêpres à St Bavon, ce jour-là, vous leur ferez anticiper l'heure du dîné afin qu'ils soient chez moi, vers une heure.

Il est inutile de vous dire que je vous recommande spécialement au Seigneur, ces jours-ci.

Totus tuus in Chr^o

23 du mois de notre St Patron 1845

C. G. V. C.

23 March 1845

To the Superior of the Boarding School for Young People, Melle.

Praised be Jesus, Mary and Joseph

I am sorry, my dear Superior, that I cannot come and talk to you face to face and to spare you as much as possible. You must be worn out: take advantage of the first moment of leisure when the children go home to rest and to recreate yourself. On Thursday morning, send the vehicle for me quite early so that I can be with you before 9.00. I don't think I will be able to spend the night there, but we will discuss this together.

If the weather is not too bad, you should send me our good Mr Raymond¹ on Tuesday straight after lunch. I would like to have a lengthy chat with him. As a companion you can either send Mr Gérome² or Mr Iserbyt³. As we have Vespers at St Bavon⁴ that day you should tell them to have an early lunch so that they can be with me at about 1.00.

I do not need to tell you that I commend you specially to the Lord at this time.

All your in Christ

23rd of the month of our Holy Patron 1845

C.G.V.C.

¹ Mr Raymonf Henckelmann [91]

² Mr Jerome Gleesener [50]

³ Mr Honoré Iserbijt [98]

⁴ Ghent Cathedral